

## ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ СЕМАНТИКИ ПРЕДЛОЖЕНИЙ С АНГЛИЙСКИМИ ГЛАГОЛАМИ ОБИДЫ

Современная лингвистика характеризуется возрастающим интересом к исследованию семантики языковых единиц, которые отражают эмоциональное и социальное взаимодействие между людьми. Одной из значимых сторон данного направления является изучение денотативного аспекта предложений, содержащих глаголы различных лексико-семантических групп. Такие глаголы, как *to offend*, *to insult*, *to hurt* и другие, относятся к группе глаголов, выражающих обиду в английском языке; они не только передают информацию о действии, но и несут в себе глубокий эмоциональный оттенок, который может значительно варьироваться в зависимости от контекста и культурных особенностей. Построение денотативной области «обида» может служить основой для понимания того, как носители английского языка через языковые средства репрезентируют обиду.

Понятие «обида» обладает многогранной природой. Важным аспектом стало понимание обиды не только как эмоциональной реакции на несправедливость, но и как сложного процесса, связанного с внутренним конфликтом между ожиданиями личности и реальным положением вещей, затрагивающего вопросы самооценки, ценностей и межличностных отношений.

Для корректного представления ситуации обиды на первом этапе работы была составлена номенклатура глаголов, включающая порядка 30 лексических единиц, отобранных на основании наличия инвариантной семы *to make someone upset/unhappy/angry/worried/anxious / to say or do something that offends somebody*. Далее в исследовании применялся метод компонентного анализа, для чего были привлечены авторитетные лексикографические источники, такие как Oxford Dictionary, Cambridge Dictionary, Collins Dictionary, Merriam-Webster Dictionary, Longman Dictionary и Britannica Dictionary. Семный анализ позволил выявить и структурировать ключевые семантические элементы, характерные для рассматриваемых единиц. Завершающим

этапом исследования стал корпусный анализ, включающий поиск предложений с выбранными глаголами и детальное их изучение с выделением обязательных и факультативных участников ситуации обиды. Такой подход обеспечил комплексное и системное рассмотрение ситуации на лексико-семантическом уровне, что является необходимой основой для дальнейшего анализа денотативной области.

Рассмотрение научного описания ситуации обиды как фрагмента действительности, а также анализ словарных дефиниций глаголов обиды позволили выявить наличие определенного количества участников данной ситуации. Обязательным элементом является *субъект* – тот, кто наносит обиду. Субъект может быть представлен одушевленным существом: *There are people who offend others without realizing it* ‘Есть люди, которые обижают других, сами того не осознавая’ или неодушевленной сущностью: *I’d strike the sun if it insulted me* ‘Я бы ударил даже солнце, если бы оно меня оскорбило’.

*Объект* может быть представлен либо одушевленным лицом: *Her harsh words upset everyone in the room* ‘Ее резкие слова расстроили всех в комнате’, либо чувством нравственного достоинства: “*Are you hurt, Miss Mansheld?*” “*Just my pride*” ‘Вас задели, мисс Мэншелд?’ ‘Только мою гордость’, либо неодушевленной сущностью: *She insulted the tradition by ignoring its importance* ‘Она оскорбила традицию, проигнорировав ее важность’.

Еще одним очень важным участником является *инструмент* нанесения обиды. Самыми распространенными инструментами будут являться слова и поведение субъекта: *Their dismissive behavior hurts me deeply* ‘Их пренебрежительное поведение глубоко ранит меня’; *I am truly upset by your mean words* ‘Я действительно расстроен из-за твоих злых слов’. Также инструментом может выступать феномен психологического игнорирования и пренебрежительного отношения, а также иронические и саркастические стратегии коммуникации: *People are usually offended by the neglect of others* ‘Люди обычно обижаются из-за пренебрежения окружающих’; *All joy was but a mockery which insulted my desolate state* ‘Всякая радость была лишь насмешкой, оскорблявшей мое безутешное состояние’. Выражение критики – еще один немаловажный инструмент нанесения обиды, что подтверждается следующим примером: *She felt abused by her colleagues’ constant criticism* ‘Она чувствовала себя оскорбленной постоянной критикой своих коллег’.

Интересным инструментом будет являться демонстрация истинного положения дел, т.е. слова или ситуации, несущие объективную информацию, способны выполнять функцию эмоционального воздействия, усиливая значимость и глубину обиды в коммуникативной ситуации: “*I will not insult you with anything less than the truth*”, she says. ‘Я не стану оскорблять вас ничем иным, кроме правды, – говорит она’. Многие психологи рассматривают обиду как результат несоответствия реальной ситуации ожиданиям, сформированным в сознании индивида. В лингвистическом анализе также можно выявить, что инструментом причинения обиды выступает система цен-

ностных установок самого субъекта, отражающая его индивидуальные морально-нравственные ориентиры: *Her strong moral principles hurt her deeply when she had to compromise them for the sake of her career* 'Ее твердые моральные принципы глубоко ранили ее, когда ей приходилось поступаться ими ради своей карьеры'.

Из инструмента как ключевого элемента денотативной области «обида» логически вытекает следующий компонент – *основание*, которое представляет собой причину или мотив, обуславливающий возникновение данного эмоционального состояния. Основание может быть представлено способностью других индивидов воспринимать и распознавать эмоциональные выражения субъекта: *They resented him because he was able to detect their feelings so accurately* 'Они обижались на него за то, что он так точно улавливал их чувства'.

Основание может проявляться через внутренние психоэмоциональные и когнитивные процессы индивида, т.е. в тех случаях, когда субъект осознает и рефлексивирует собственные эмоциональные переживания и личностные ошибки: *I got upset because I finally recognized my true feelings about the situation* 'Я расстроился, потому что наконец-то осознал свои истинные чувства по поводу сложившейся ситуации'. Также общественное мнение и оценка нашей личности другими индивидами могут выступать в качестве основания для возникновения чувства обиды, поскольку восприятие и интерпретация внешних оценок влияют на эмоциональное состояние субъекта и его самооценку: *She was offended because she found out that people doubted her abilities* 'Она была обижена, потому что узнала, что люди сомневаются в ее способностях'.

В любой ситуации присутствует *результат*, и в ситуации обиды он также проявляется, сопровождаясь либо негативной, либо позитивной оценкой: *All joy was but a mockery which insulted my desolate state and made me feel more painfully that I wasn't made for the enjoyment of pleasure* 'Всякая радость была всего лишь насмешкой, которая оскорбляла мое безутешное состояние и заставляла меня еще более чувствовать, что я не создан для наслаждения удовольствиями'; *Although he was offended, he didn't let it stop him and kept pursuing his dreams* 'Несмотря на то, что он был оскорблен, он не позволил этому остановить его и продолжал преследовать свои мечты'. Из первого примера следует, что субъект может замыкаться в себе, удерживая и культивируя чувство обиды, тогда как во втором случае субъект преодолевает данное эмоциональное состояние или конструктивно с ним работает.

Сирконстант выступает в роли второстепенного компонента ситуации, дополняющего ее содержание. В рамках нашего исследования были выявлены различные типы сирконстантов, включая обстоятельства времени, степени, цели и образа действия: *He resented her for several months after the argument* 'После этой ссоры он обижался на нее в течение нескольких месяцев' (*период времени*);

*His mocking laughter severely offends everyone present* ‘Его издевательский смех сильно оскорбляет всех присутствующих’ (степень); *He hurt her feelings to get revenge for what she did* ‘Он ранил ее чувства, чтобы отомстить за то, что она сделала’ (цель); *The director displeased the investors deliberately with his harsh remarks* ‘Директор намеренно вызвал недовольство инвесторов своими резкими высказываниями’ (образ действия).

Также стоит отметить, что для предложений с английскими глаголами обиды характерно более частое использование страдательного залога и конструкций с наличием делексических глаголов в сочетании с существительным «обида», например, *to take offence (umbrage)* и *give offence (umbrage)* в значении «обидеться» и «обидеть». В этом проявляется стремление носителя англоязычной культуры контролировать ситуацию – я могу принять или не принять вызов.

Таким образом, в английском языке встречается множество примеров, отражающих идею освобождения от чувства обиды и стремления скрыть ее, контролируя внешние проявления эмоций. Это подчеркивает важную черту английской культуры, которая не поощряет открытое «эмоциональное» поведение, а ценит сдержанность и скрытность. В частности, в англоязычном обществе обида тесно связана с такими ценностями, как уважение к личному пространству, неприкосновенность частной жизни и соблюдение определенной социальной дистанции в межличностном общении.